

# **HiKOKI**

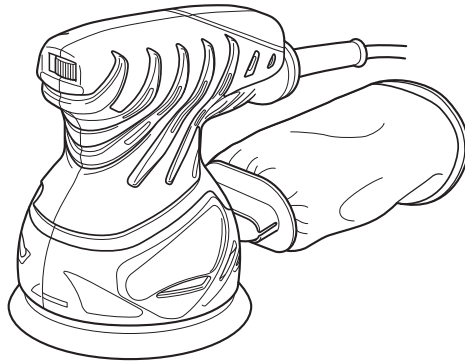
---

## **Random Orbit Sander Lijadora roto-orbital**

---

### **SV13YA · SV 13YB**

---



Read through carefully and understand these instructions before use.  
Leer cuidadosamente y comprender estas instrucciones antes del uso.

---

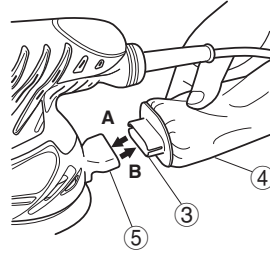


Handling instructions  
Instrucciones de manejo

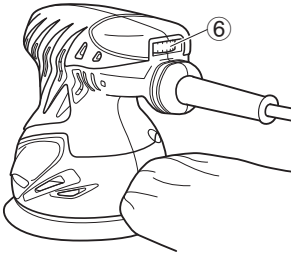
1



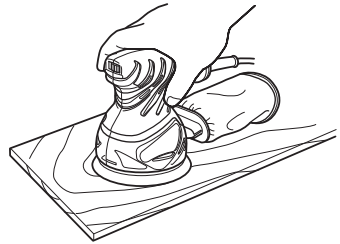
2



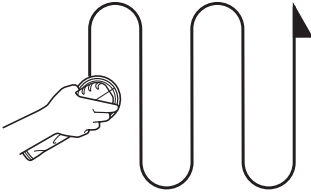
3



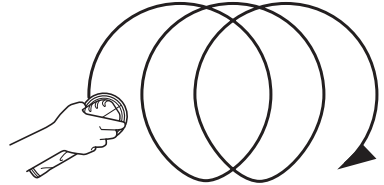
4



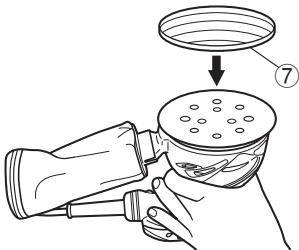
5



6



7



	English	Español
①	Sanding paper	Papel eseneril
②	Pad	Sttotkussen
③	Dust gate	Boca de salida del serrín
④	Dust bag	Bolsa selector de polvo
⑤	Dust outlet	Salida del polvo
⑥	Dial	Dial
⑦	Polyester buff	Pulidor de poliéster

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

### WARNING

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**  
*Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**  
*Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**  
*Distractions can cause you to lose control.*

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**  
*Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**  
*There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**  
*Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**  
*Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**  
*Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**  
*Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

#### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**  
*A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**  
*Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

*Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**  
*A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**  
*This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**  
*Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**  
*Use of dust collection can reduce dust related hazards.*
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**  
*The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**  
*Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**  
*Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**  
*Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
  - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.**  
*If damaged, have the power tool repaired before use.*  
*Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.**  
*Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**  
*Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- #### 5) Service
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**  
*This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

### PRECAUTION

Keep children and infirm persons away. When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

## SPECIFICATIONS

Model	SV13YA	SV13YB
Voltage (by areas)*	(110 V, 120 V, 127 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~	
Power input	230 W*	
No-load speed	7000 – 12000 min <sup>-1</sup>	12000 min <sup>-1</sup>
Sanding pad size (Outer diameter)	125 mm	
Sanding paper size (Outer diameter)	125 mm	
Weight (without cord)	1.4 kg	

\* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

## STANDARD ACCESSORIES

- Sanding paper ..... 1
  - Dust bag..... 1
- Standard accessories are subject to change without notice.

## OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

### 1. Sanding paper

Grain: AA40, AA60, AA80, AA120, AA180, AA240, AA320, AA400

### 2. Polyester buff

Optional accessories are subject to change without notice.

## APPLICATIONS

- Roughing or finishing of woodwork and metal surfaces.
- Preliminary sanding of woodwork and metal surfaces before painting.
- Paint removal.
- Rust removal.

## PRIOR TO OPERATION

### 1. Power source

Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

### 2. Power switch

Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.

### 3. Extension cord

When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

### 4. Installing the sanding paper

Since the attachment is a hook-and-loop type, the sanding paper can be installed easily by just pressing it onto the pad. When installing the sanding paper, in order to match it to the holes in the pad, gently fold it along the axis of two holes as shown in **Fig. 1**.

Next, use the holes along the fold as a guide to match the sanding paper and the pad. Finally, press the entire sanding paper uniformly onto the pad.

### 5. Attaching and Removing the Dust Bag

- (1) Attaching the Dust Bag  
As shown in **Fig. 2**, hold the dust gate and push it in the direction of Arrow A to attach it to the dust outlet.
- (2) Removing the Dust Bag  
As shown in **Fig. 2**, hold the dust gate and pull it in the direction of Arrow B to remove it from the dust outlet.

### CAUTION

Prior to the sanding operation, make sure the material of surface you are going to sand.

If the surface under sanding operation is expected to generate harmful / toxic dusts such as lead painted surface, make sure the dust bag or appropriate dust extraction system is connected with dust outlet tightly. Wear the dust mask additionally, if available.

Do not inhale or touch the harmful / toxic dusts generated in sanding operation, the dust can endanger the health of yourself and bystanders.

### 6. Adjustment of speed (SV13YA only)

The SV13YA is equipped with the electric control circuit which enables non-step speed control. To adjust the speed, turn the dial shown in **Fig. 3**. When the dial is set to "1", the sander operates at the minimum speed (7000 min<sup>-1</sup>). When the dial set to "6", the sander operates at the maximum speed (12000 min<sup>-1</sup>). Adjust the speed according to the material to be cut and working efficiency.

By adjusting the dial, match the speed to the material and type of work.

Material	Grain		Dial scale
	Rough grinding	Fine grinding	
Paintwork: Sanding Repairs (scratches, rust spots) Stripping	180 120 40	400 240 80	3 – 6 2 – 4 2 – 4
Wood: Softwood Hardwood Veneers	60 – 80 60 240	240 180 320	3 – 6 3 – 5 2 – 4
Metals: Aluminium Steel Stainless steel	80 60 120	240 240 240	2 – 4 3 – 6 3 – 6

**Note:** Please use this table as a standard.

## PRACTICAL OPERATING PROCEDURES

### CAUTION

Never apply water or grinding fluid when sanding. This could result in electrical shock.

#### 1. Switching the sander ON and OFF

The power can be turned on by setting the lever to ON (1) and turned off by setting the lever to OFF (0).

### CAUTION

Never turn the power switch ON when the sander is contacting the surface to be sanded. This is necessary to preclude damage to the material. The same applies when switching the power OFF.

#### 2. How to hold the random orbit sander

While gripping the housing, lightly press the sander against the surface to be sanded so that the sanding paper uniformly contacts the surface, as shown in Fig. 4. DO NOT apply excessive pressure to the sander while sanding. Excessive-pressure may cause overload of the motor, reduced service life of the sanding paper, and lowered sanding or polishing efficiency.

#### 3. How to move the random orbit sander

Move the sander by either moving it up and down or by moving it in circles while gradually progressing in a sideways direction (Figs. 5 and 6).

#### 4. After installing new sanding paper

Movement of the sander may tend to become unsteady after new sanding paper has been installed, because of the new, coarse grain of the paper. This can be avoided by slightly tilting the sander forward or backward during sanding or polishing. Sander movement will become steady as the sanding paper surface becomes properly abraded.

## MOUNTING THE OPTIONAL ACCESSORIES

### ○ Mounting the polyester buff

Since the attachment is a hook-and-loop type as with the sanding paper, the polyester buff can be mounted by just pressing it onto the pad (Fig. 7).

## MAINTENANCE AND INSPECTION

### 1. Emptying and cleaning the Dust Bag

If the dust bag contains too much saw dust, dust collection will be affected. Empty the dust bag when it gets full.

Remove the dust bag, open the fastener, and dispose of the contents.

### 2. Inspecting the sanding paper

Since use of worn-out sanding paper will degrade efficiency and cause possible damage to the pad, replace the sanding paper as soon a excessive abrasion is noted.

### 3. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

### 4. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool.

Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

### 5. Replacing supply cord

If the supply cord of Tool is damaged, the Tool must be returned to HiKOKI Authorized Service Center for the cord to be replaced.

### 6. Servicing

Consult an authorized Service Agent in the event of power tool failure.

### 7. Service parts list

A: Item No.  
B: Code No.  
C: No. Used  
D: Remarks

### CAUTION

Repair, modification and inspection of HiKOKI Power Tools must be carried out by a HiKOKI Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the HiKOKI Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

**MODIFICATIONS**

HiKOKI Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts (i.e. code numbers and/or design) may be changed without prior notice.

---

**NOTE**

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

---

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

### ⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

#### 1) Seguridad del área de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**  
*Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.*
- No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**  
*Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.*
- Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.**  
*Las distracciones pueden hacer que pierda el control.*

#### 2) Seguridad eléctrica

- No enchufe de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuadas a la toma de corriente. No modifique el enchufe.**  
**No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.**  
*Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.*
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.**  
*Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.*
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.**  
*La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*
- No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.**  
**Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.**  
*Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.**  
*La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).**  
*El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

#### 3) Seguridad personal

- Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.**  
**No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.**

La distracción momentánea cuando utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a importantes daños personales.

- Utilice un equipo de protección. Utilice siempre una protección ocular.**  
*El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección para oídos utilizado para condiciones adecuadas reducirá los daños personales.*
  - Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación y/o batería, cogerla o transportarla.**  
*El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.*
  - Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.**  
*Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse daños personales.*
  - No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.**  
*Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
  - Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.**  
*La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden pillarse en las piezas móviles.*
  - Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que están conectados y se utilizan adecuadamente.**  
*La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- #### 4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas
- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.**  
*La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.*
  - No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.**  
*Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.*
  - Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**  
*Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.*
  - Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen para que no las cojan los niños y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**  
*Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.*
  - Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.**



Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.

**f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**

Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar.

**g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones laborales y el trabajo que se va a realizar.**

La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a aquellas pretendidas podría dar lugar a una situación peligrosa.

**5) Revisión**

**a) Lleve su herramienta a que la revise un experto cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas.**

Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

**PRECAUCIÓN**

Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas.

Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

## ESPECIFICACIONES

Modelo	SV13YA	SV13YB
Voltaje (por áreas)*	(110 V, 120 V, 127 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~	
Acometida	230 W*	
Velocidad de marcha en vacío	7000 – 12000 min <sup>-1</sup>	12000 min <sup>-1</sup>
Medida del disco esmerilado (Diámetro externo)	125 mm	
Medida del papel esmeril (Diámetro externo)	125 mm	
Peso (sin cable)	1,4 kg	

\* Verificar indefectiblemente los datos de la placa de características de la máquina, pues varían de acuerdo al país de destino.

## ACCESORIO ESTANDARD

Papel de lija .....1

Bolsa colector de polvo .....1

El accesorio estándar está sujeto a cambios sin previo aviso.

## ACCESORIOS FACULTATIVOS (de venta por separado)

**1. Papel de lija**

Grano: AA40, AA60, AA80, AA120, AA180, AA240, AA320, AA400

**2. Pulidor de poliéster**

Los accesorios facultativos están sujetos a cambios sin previo aviso.

## APLICACIONES

Desbastado o acabado de superficies de madera y de metal.

Lijado preliminar de superficies de madera y metal antes de pintar.

Eliminación de pintura.

Eliminación de óxido.

## ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

**1. Alimentación**

Asegurarse de que la alimentación de red que ha de ser utilizada responda a las exigencias de corriente

especificadas en la placa de características del producto.

**2. Conmutador de alimentación**

Asegurarse de que el conmutador de alimentación esté en la posición OFF (desconectado). Si la clavija está conectada en la caja del enchufe mientras el conmutador de alimentación esté posición ON (conectado) las herramientas eléctricas empezarán a trabajar inmediatamente, provocando un serio accidente.

**3. Cable de prolongación**

Cuando está alejada el área de trabajo de la red de alimentación, usar un cable de prolongación de un grosor de potencia nominal y suficiente. El cable de prolongación debe ser mantenido lo más corto posible.

**4. Instalación del papel de lija**

Como la fijación es de tipo gancho y bucle, el papel de lija podrá instalarse fácilmente presionándolo simplemente en la almohadilla. Cuando instale el papel de lija, para hacerlo coincidir con los orificios de la almohadilla, dóblelo suavemente a lo largo del eje de dos orificios como se muestra en la **Fig. 1**.

A continuación, utilice los orificios a lo largo de la doblez como guía para adaptar el papel de lija a la almohadilla. Finalmente, presione todo el papel de lija uniformemente contra la almohadilla.

**5. Fijación y extracción de la bolsa colector de polvo**

(1) Fijación de la bolsa colector de polvo  
Como se muestra en la **Fig. 2**, sujete la entrada del polvo y presiónela en el sentido de la flecha A para fijarla a la salida del polvo.

- (2) Extracción de la bolsa colectora de polvo  
Como se muestra en la **Fig. 2**, sujete la entrada del polvo y presiónela en el sentido de la flecha B para extraerla de la salida del polvo.

## PRECAUCIÓN

Antes de la operación de lijado, compruebe si es posible que el material de la superficie que vaya a lijar produzca polvos nocivos o tóxicos.  
Si es posible que la superficie que se vaya a lijar produzca polvos nocivos o tóxicos, como en el caso de una superficie con pintura al plomo, fije la bolsa de polvo u otro sistema apropiado de extracción del polvo a la salida de polvo.  
Además, si dispone de ella, utilice la máscara de protección contra el polvo.

No inhale ni toque los polvos nocivos o tóxicos generados en la operación de lijado, ya que podría suponer un riesgo para su salud y la de las personas cercanas.

## 6. Ajuste de la velocidad (SV13YA)

El modelo SV13YA está equipado con un circuito eléctrico de control que permite controlar la velocidad sin ir paso a paso. Para ajustar la velocidad, girar el selector como se muestra en la **Fig. 3**. Cuando el selector indica "1", la lijadora funciona a la mínima velocidad (7000 min<sup>-1</sup>). Cuando el selector indique "6", la lijadora funciona a la máxima velocidad (12000 min<sup>-1</sup>). Ajustar la velocidad de acuerdo al material a cortar y a la eficiencia de trabajo.

Ajustando el dial, adapte la velocidad al material y al tipo de la pieza de trabajo.

Material	Grano		Escala del dial
	Esmerilado tosco	Esmerilado fino	
Pintura:			
Esmerilar	180	400	3 – 6
Reparaciones con lijado (rajaduras, puntos de óxido)	120	240	2 – 4
Desbarbado	40	80	2 – 4
Madera:			
Madera blanda	60 – 80	240	3 – 6
Madera dura	60	180	3 – 5
Chapa	240	320	2 – 4
Metales:			
Aluminio	80	240	2 – 4
Acero	60	240	3 – 6
Acero inoxidable	120	240	3 – 6

**Nota:** Utilice esta tabla como norma.

## PROCEDIMIENTOS PRACTICOS OPERATIVOS

### PRECAUCION

No aplicar runca agua ni fluido abrasivo cuando se está lijando. Esto podría causar una descarga eléctrica.

#### 1. Encendido y apagado de la lijadora

La alimentación puede encenderse poniendo la palanca en la posición ON (1) y apagarla poniéndola en la posición OFF (0).

### PRECAUCIÓN

No encender nunca la lijadora cuando esté en contacto con la superficie a lijar. Esto es para prevenir daños en la pieza a trabajar.

Lo mismo puede aplicarse al apagar la lijadora.

#### 2. Cómo sujetar la lijadora roto-orbital

Mientras se agarra la lijadora, apretarla ligeramente contra la superficie a lijar de forma que el papel de lija toque uniformemente la superficie, como se muestra en la **Fig. 4**. No aplicar una fuerza excesiva sobre la lijadora al efectuar el trabajo. Una presión excesiva podría causar sobrecalentamientos en el motor, reducir la duración de servicio del papel de lija y disminuir la eficiencia del trabajo.

#### 3. Forma de sujetar la lijadora

Mueva la lijadora hacia arriba y hacia abajo o en círculos avanzando gradualmente en sentido lateral (**Figs. 5 y 6**).

#### 4. Después de la instalación de un papel de lija nuevo

Debido a que el papel de lija nuevo tendrá los granos más bastos, el movimiento de la lijadora tenderá a ser irregular después de haberlo colocado. Esto puede evitarse inclinando ligeramente la lijadora hacia adelante y hacia atrás durante los trabajos de lijado o pulido. El movimiento de la lijadora más uniforme después de que la superficie del papel esté apropiadamente desgastada.

## MONTAJE DE ACCESORIOS FACULTATIVOS

### ○ Montaje del pulidor de poliéster

Como la fijación es de tipo gancho y bucle, como en el caso de papel de lija, el pulidor de poliéster podrá montarse presionándolo en la almohadilla (**Fig. 7**).

## MANTENIMIENTO E INSPECCION

### 1. Vaciar y limpiar el selector de polvo

Si la bolsa para el serrín contiene demasiado serrín la recolección de serrín será deficiente. Vacíe la bolsa de serrín cuando se llene.

Extraiga la bolsa para el serrín, abra la cremallera, y vacíe el serrín.

**2. Inspección del papel de lija**

Cambiar el papel de lija tan pronto como se note en él una abrasión excesiva. La utilización de un papel de lija desgastado disminuirá la eficiencia del trabajo y podría dañar la almohadilla.

**3. Inspeccionar los tornillos de montaje**

Regularmente inspeccionar todos los tornillos de montaje y asegurarse de que estén apretados firmemente. Si cualquier tornillo estuviera suelto, volver a apretarlo inmediatamente. El no hacer esto provocaría un riesgo serio.

**4. Mantenimiento del motor**

La unidad de bobinado del motor es el verdadero "corazón" de las herramientas eléctricas.

Prestar el mayor cuidado y asegurarse de que el bobinado no se dañe y/o se humedezca con aceite o agua.

**5. Reemplazo del cable de alimentación**

Si el cable de alimentación de la herramienta está dañado, envíe la herramienta al Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI para que le cambien el cable de alimentación.

**6. Servicio**

Consultar a un representante de servicio autorizado en caso de fallo de la herramienta eléctrica.

**7. Lista de repuestos**

- A: N°. ítem
- B: N°. código
- C: N°. usado
- D: Observaciones

**PRECAUCIÓN**

La reparación, modificación e inspección de las herramientas eléctricas HiKOKI deben ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI.

Esta lista de repuestos será de utilidad si es presentada junto con la herramienta al Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI, para solicitar la reparación o cualquier otro tipo de mantenimiento.

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

**MODIFICACIONES**

HiKOKI Power Tools introduce constantemente mejoras y modificaciones para incorporar los últimos avances tecnológicos.

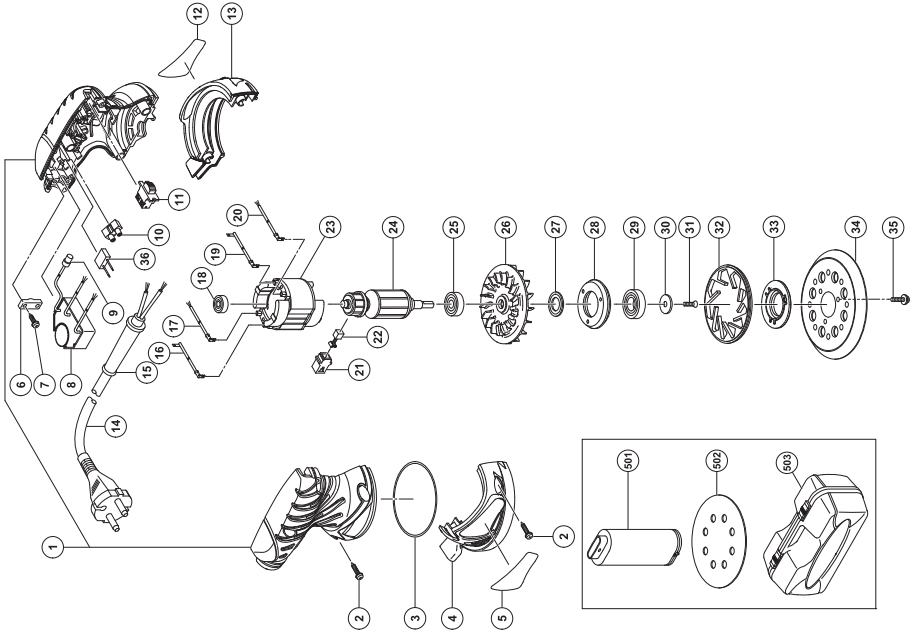
Por consiguiente, algunas partes (por ejemplo, números de códigos y/o diseño) pueden ser modificadas sin previo aviso.

---

**OBSERVACION**

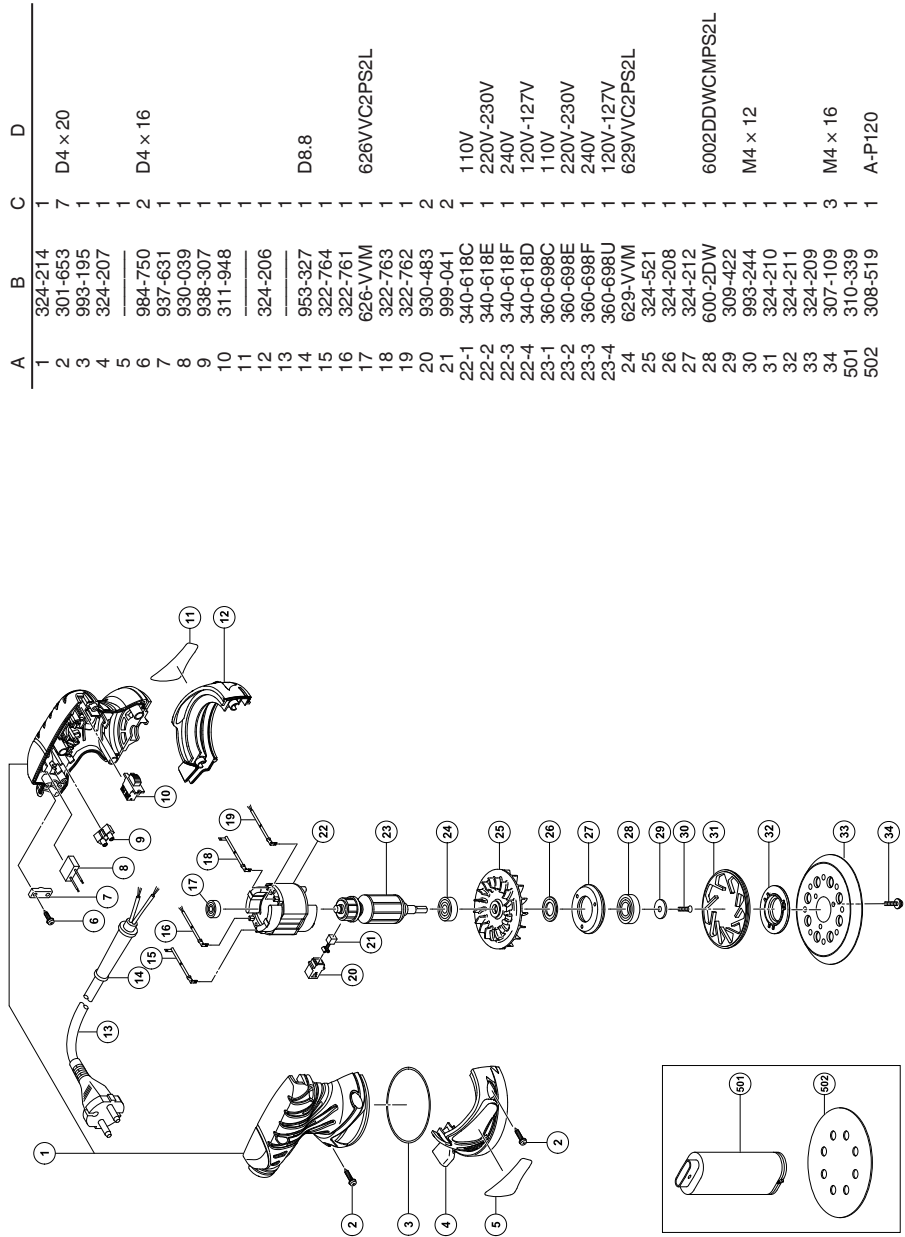
Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI éstas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

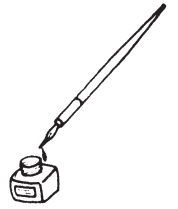
---

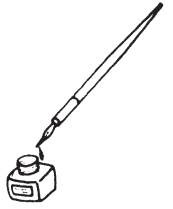


A	B	C	D
1	324-249	1	
2	301-653	7	D4 x 20
3	993-195	1	
4	324-207	1	
5	—	1	
6	937-631	1	
7	984-750	2	D4 x 16
8-1	324-245	1	110V
8-2	324-248	1	220V
8-3	324-244	1	230V
8-4	324-247	1	240V
9	959-140	1	
10	938-307	1	
11	311-948	1	
12	—	1	
13	324-206	1	
14	—	1	
15	953-327	1	D8.8
16	322-764	1	
17	322-761	1	
18	626-VVM	1	626VVC2PS2L
19	322-763	1	
20	322-762	1	
21	930-483	2	
22	999-041	2	
23-1	340-616C	1	110V
23-2	340-616E	1	220V-230V
23-3	340-616F	1	240V
23-4	340-616D	1	120V
24-1	360-696C	1	110V
24-2	360-696E	1	220V-230V
24-3	360-696F	1	240V
24-4	360-696J	1	120V
25	629-VVM	1	629VVC2PS2L
26	324-521	1	
27	324-208	1	
28	324-212	1	
29	600-2DW	1	6002DDWCMP2S2L
30	309-422	1	
31	993-244	1	M4 x 12
32	324-210	1	
33	324-211	1	
34	324-209	1	
35	307-109	3	M4 x 16
36	930-039	1	
501	310-339	1	A-P120
502	308-519	1	
503	324-613	1	

SV137B







Issued by

## **Koki Holdings Co., Ltd.**

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,  
Minato-ku, Tokyo 108-6020, Japan

Distribuido por

## **Hikoki Power Tools de Mexico S.A. de C.V.**

Calle Isaac Newton No.286, 2do Piso, Col. Polanco V Sección,  
Del. Miguel Hidalgo, C. P. 11560  
Ciudad de México, México.